

## KAZINCZY FERENC LEVELEZÉSÉNEK SZÁMLÁLÁSÁRÓL

*Kazinczy Ferenc-levelezése*<sup>1</sup> huszonhárom kötetének alapján Pásztor Emil kimutatást készített az írók és címzettek leveleinek „darabszámáról”.<sup>2</sup> Figyelmét felhívta Z. Szabó László: *Így élt Kazinczy Ferenc*<sup>3</sup> c. életrajzának meghatározása: „közel 6000 levele maradt ránk”. Ha levelezést olvashatnánk, akkor is ettől eltérő a számolásunk. Pásztor Emil szerint a kötetek 5933 levelet tartalmaznak, ebből Kazinczy 3188-at írt. Kamody Miklós: *Levelezés és utazás Kazinczy Ferenc korában* c. tanulmánya szerint „3046-ot Kazinczy küldött, 2748 pedig hozzá érkezett”.<sup>4</sup> Én is számoltam: kötetben az utolsó sorszám 5933, ebből 2745 Kazinczy írása. — Bizonytalan adatok, mert a sajtó alá rendezők nem számozták be a Kazinczynak címzett, de általa, a fontos hírek miatt mellékletként tovább küldött leveleket. Z. Szabó László kötete 1977-ben jelent meg, én 1984-ben *Váczy János Kazinczy szolgálatában* címmel írtam, hogy „Az újabban előkerült baráti leveleket a 23 kötetben megjelentekhez számítva, immár több mint 6000 baráti levelet számlálhatunk”.<sup>5</sup> Valóban van érkezett és elküldött összesen ennél több levél.

Már itt megjegyezzük, hogy előbb a baráti, utóbb a hivatalos küldemények adatait említjük. — Kiadástörténettel nem foglalkozunk.<sup>6</sup>

### I.

Az 1960-ban megjelent 23. (2. pótkötet) levelezés óta eddig 185 „darab” baráti levelezést sikerült nyilvántartanom. Ennyi már elegendő a 24. kötet megjelentetéséhez, különösen ha a jegyzetelést és a különböző mutatókat is hozzá számítjuk, valamint 13 levél szövegéből a hiányzó kiegészítéseket. Kutatásom eredményét ismertettem az Irodalomtudományi Intézetben „A Kazinczy levelezés 24–25. kötetének terve” címmel hirdetett vitaulésen 1984. május 3-án. Az ott, akkor bemutatott jegyzéket most, azóta előkerült levelekkel teljesebbé kiegészítve az írásom végén közlöm.

Talán pontosabb adatunk lenne, ha ránk maradt volna Kazinczy postakönyve. Írta róla Nagy Gábornak: „Postakönyvemben nem lelem feljegyezve mikor indult levelem az Úrhoz... tudom bizonyosan, hogy... meg vala írva, s azt képzeltem, hogy nem írtam be a postakönyvembe, s a postamester nem az én rovásomra, hanem az Úréra eresztette útnak a levelet”.<sup>7</sup> Tehát, postakönyv feljegyzése sem egészen megbízható. Postamesterek annak a „rovására” továbbítottak leveleket, aki a költséget megfizette. Írónk Horváth Ádámtól kérdezte: „Miért frankirozod leveleidet? Hiszen a postai rendelések azt nem kívánják, sőt azt kívánják, hogy érettek csak az fizessen a ki veszi, nem az a ki feladja”.<sup>8</sup> Horváth válaszolta: „Miért frankirozom leveleimet? Úgy vélem, hogy a kik [azokat] gondosan kerestetik hamarabb megkapják a frankirozottat, mert hamarabb indul”.<sup>9</sup> Gondolhatjuk, hogy jobban vigyáztak arra a küldeményre, amelyért kézbesítéskor fizettek. Kamody Miklós írta hogy 1751–1789. években „belforgalomban a levéldíj felét a feladó,

<sup>1</sup> *Kazinczy Ferenc levelezése*. (utóbb *KazLev*) VÁCZY János feldolgozása 1–21. kötet, megjelent 1890–1911. — HARSÁNYI István munkája a 22. kötet, ill. 1. pótkötet kiadása, megjelent 1927-ben. — A 23. kötet ill. 2. pótkötetet feldolgozta BERLÁSZ Jenő, BUSA Margit, Cs. GÁRDONYI Klára, FÜLÖP Géza. Megjelent 1960-ban.

<sup>2</sup> *Kazinczy Ferenc leveleinek száma*. ItK 1989. 427–428.

<sup>3</sup> „Így élt” c. sorozat. Bp., 1977. 153.

<sup>4</sup> *Széphalom* 2. [kötet] A Kazinczy Ferenc Társaság Évkönyve. Miskolc, 1989. 33.

<sup>5</sup> *Honismeret*, 1984. 4. sz. 10–13.

<sup>6</sup> Uo. a kiadástörténetre vonatkozó adatok.

<sup>7</sup> 1817. szept. 5. *KazLev* XV. köt. 309.

<sup>8</sup> 1818. jan. 16. Uo. XV. köt. 444–445.

<sup>9</sup> 1818. febr. 26. Uo. XV. köt. 486.

másik felét a címzett fizette (félportó)”.<sup>10</sup> Megemlíttük ezt az adatot, mert Kazinczy is levelezhetett félportón; visszaemlékezik első levelére, „Még bírom egy 1764. december 3-án írt leveletem...”, a levelezés-kötetekből számolva pedig 1789. végéig 78 levelet írt.

Akárhogyan indult és érkezett a levél, panasz volt a postára. Jogos az aggodalom — mert mint írtuk — a küldemény sokszor mellékletet is tartalmazott. Kazinczy Horváth Ádámmal közölte „vevém leveledet és ismét felbontva, ismét rosszul lepecsételve”.<sup>11</sup> A kortársak levelezése országszerte közkézen forgott, tudósított, újságot, folyóiratot pótol. Cserey Farkas köszönte Kazinczynak, hogy „Csákinak írt szép és fontos levelét nekem is megküldötted mássában”.<sup>12</sup> Azaz másolatban — „is” — megküldte, de még kinek küldte el?

Kazinczy számozta a levelezését. Döbrentei Gábornak írt soraiban olvassuk: „Végig forgatván így a csomót [leveleket] megszálla az a kedv, hogy numeráljam, s extractust csináljak belőlük, mellyet minden Literaturai Levelezőim leveleivel tenni még olta készülnök. Harmadfél napomat lopta el egyéb siető dolgaimtól ez a munka, s kész vagyok vele”.<sup>13</sup> Tartalmat kivonatolt, összefoglalt. Ezt tette például id. Ráday Gedeon 1786. január 3-tól, 1791. december 8-ig írt 35 levelével.<sup>14</sup> A legelsőre, nyilván a másolatára, feljegyezte: „Az Originálist cserébe adtam Nagy Gábor Úrnak Debrecenbe. Ér-Semlyén, 1803. január 24d.”<sup>15</sup> Egészen ritka eset ez, amikor Kazinczy egyik kortársának hozzá intézett leveleit hiánytalanul ismerhetjük.

Gyűjtötte is Kazinczy a postáját, kiadásukra már 1794-ben gondolt, ezért a válaszait két fogalmazásban írta meg. Egyik a missilis levél, másik a kiadásra szánt. Így Kis Jánosnak 1794. március 4-én csak a megjelentetésre fogalmazott levél tartalmazza Nagyvárad ismertetését és olyan eltérő a két írás szövegváltozata is, hogy Váczy János a levelezés sajtó alá rendezője, mind a két szöveget teljes terjedelmével közölte, külön-külön sorszámozással látta el a kötetben.<sup>16</sup> — egy címzettnek egyazon keltezéssel két levelet számozhattunk.

Kiadástervvel évekig foglalkozott Kazinczy, Kis Jánosnak írta 1813. szeptember 4-én: „Pesti barátainnak azt tanácslád, hogy szedjék össze leveleimet, s ami nyomtatható legyen benne, adják ki. Most tehát Levelezőimtől kölcsön fogom venni leveleimet s övékkel együtt végig olvasom, ami a Publikumot interesszálhatja kiszedem, új stílusba öntöm, s haladék nélkül kiadom. Meg fogom vallani, hogy új formába vannak öntve, és hogy sok leveleimet emlékezetből írom... Még e holnapban hozzá fogok a munkához, s fél estendő alatt kész lesznek két vagy három kötettel. Megtörténhetik, hogy leveleim Nyolcz kötetre is fognak nevezkedni”.<sup>17</sup> Kazinczy utóbb átgondolta, hogy tervét szinte lehetetlen megvalósítani. Csak édesanyjával és Kis Jánossal váltott levelezését dolgozta át — nem jelent meg.<sup>18</sup> Toldy Ferencsel közölte 1827. január 25-én: „Falun lakom, távol társaimtól, s így ami nekik az együttlét, nekem a levelezés vala; de látván hogy leveleinket kinyomtatják, akarám, hogy egyet se írtam volna”.<sup>19</sup>

Hozzávetőlegesen sem tudjuk, hogy Kazinczy a letartóztatása perceiben, 1794. december 14-én hány levelet semmisített meg, nehogy barátait veszélybe hozza. Fogságában elkobozták a levelezését. Testvérétől, László főhadnagytól, 104 levél maradt ránk, bizonyos, hogy valamennyire válaszolt, de ezekből csak hármat ismerünk.<sup>20</sup> Virág Benedek

<sup>10</sup> *Széphalom* 2. i. m. 38. — *Pályám emlékezete* (Bp., 1960.) 10.; — *KazLev* I., XXII., XXIII. kötetben.

<sup>11</sup> 1817. ápr. 30. *KazLev* XV. köt. 170.

<sup>12</sup> 1807. ápr. 23. *Uo.* IV. köt. 558.

<sup>13</sup> 1815. márc. 14. *Uo.* XII. köt. 452.

<sup>14</sup> *KazLev* I. köt. 86–88.

<sup>15</sup> *Uo.* I. köt. 88.

<sup>16</sup> *Uo.* II. köt. 340–342., 343–345.

<sup>17</sup> *KazLev* XI. köt. 44.

<sup>18</sup> 1793. júl. 27. *Uo.* II. köt. 580.; *Bevezetés* XXIV.

<sup>19</sup> *KazLev* XX. köt. 189.

<sup>20</sup> SZINNYEI József, *Magyar írók...* V. köt. 1301. hasábj.

háza 1810-ben leégett, benne hamvadtak el Kazinczy levelei.<sup>21</sup> Szinnyei szerint Rummy György Kazinczytól „majd ezer levelet kapott”.<sup>22</sup> Szétszóródtak, tőle csak két levelet ismerünk. A ránk maradt levelek eltűnt levelekre is hivatkoznak.

Hány Kazinczy-levelezés pusztult el századunk viharos éveiben, a feldúlt könyvtárak és családi levéltárak kéziratával együtt, ki tudná megszámlálni. — Meggyőződhetünk arról, hogy nem is sejtjük körülbelül sem, vajon hány baráti levelet írt és hány levelet kapott Kazinczy Ferenc.

## II.

Hivatalos levelezés tartalmazza az iskolafelügyelői intézkedéseket, a vármegyei és egyházi szolgálat és a családi örökösödési-per iratait.

A hagyatékot őrző és kiadó Kazinczy Bizottság döntése, hogy ilyen tárgyú levelezés nem sorolható be a baráti levelek közé. Az ügyintézésről távol áll a baráti levelek meleg hangvétele, irodalmi eseményekről szóló hírei és a családi élet örömeinek és gondjainak közlése. Mikor Váczy János (1859–1918) tanár, a Kazinczy Bizottság tagja, a hivatalos levelek sajtó alá rendezésével elkészült — meghalt. Kézirata: *Kazinczy Ferenc Hivatalos Levelezésének Maradványai*. 1786. Novemb. 11d. olt. 1791. Ápril. 11d. A Kassai Tudományos Kerület Nemzeti Iskolájának Inspectorsága alatt címmel többségében az Akadémia Kézirattárában állományában őrzött leveleket tartalmazza.<sup>23</sup>

Váczy János feldolgozása kiegészül a sárospataki Nagykönyvtárban található kéziratokkal, — ez Benda Kálmán gyűjtése, feldolgozásra engedte át, ezt itt is megköszönöm. Högyes István a Sátoraljaújhelyi Levéltár állományában található kéziratosokat dolgozza fel. Soós István az Országos Levéltárban lévő helytartótanácsi és kancelláriai iratokat készíti el kiadásra. Gyűjtésünkhöz tartoznak a Kassai könyvtárban és levéltárban található Kazinczy-kéziratok, levelek és iratok feldolgozása. Természetesen a folyóiratokban már kiadott hivatalos iratok is a kéziratokkal együtt kerülnének kötetes kiadványba.

Ennyi intézményből előkerült gyűjtés, kb. 700 „darab” levél, illetve irat. Ezekből a 24., baráti levelezés-kötet után a 25. és 26. hivatalos leveleket és iratokat tartalmazó kötetet lehetne összeállítani.

Kazinczy Ferenc ismeretlen és kötetben ki nem adott levelezése kéziratos és nyomtatásban:

|                   |                                |  |
|-------------------|--------------------------------|--|
| 1783. júl. 7.     | K — Sárospataki tanároknak     | (—)                                    |
| 1785. aug. 17.    | K — Szabadkóműves páholynak    | (Busa M.)                              |
| 1786. okt. 16.    | K — Orczy Lőrincnek            | (Balogh B.)                            |
| 1786. [nov.]      | K — Barczafalvi Szabó Dávidnak | (Kókay Gy.)                            |
| 1786. nov. 17.    | K — Orczy Lőrincnek            | (Balogh B.)                            |
| 1786. dec. 19.    | K — Szalay Sámuelnek           | (—)                                    |
| 1787. jan. 5. (!) | K — Vay Istvánnak (!)          | (Fehér E.) előbb<br>(Szinnyei Gerzson) |
| 1787. júl. 27.    | K — Eszterházy Károlynak       | (Szántó L.)                            |
| 1788. márc. 22.   | Horváth Ádám — K-nak           | (—)                                    |
| 1788. nov. 12.    | K — ismeretlennek              | (—)                                    |
| 1789. márc. 18.   | K — Eszterházy Károlynak       | (Lökös I.)                             |
| 1790. ápr. 30.    | Vitéz Imre — K-nak             | (—)                                    |
| 1791. jan. 12.    | K — Kassai városi tanácsnak    | (Kókay Gy.)                            |
| 1791. jan. 21.    | K — Kassai városi tanácsnak    | (—)                                    |

<sup>21</sup> Uo. XIV. köt. 1241. hasáb.

<sup>22</sup> Uo. XI. köt. 1393. hasáb.

<sup>23</sup> Jelzete: RUI 44/1–2. kötet.

(—) = ismeretlen

(a levelet közlő neve)

|                  |                                |                               |
|------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1791. júl. 17.   | K – ismeretlennek              | (–)                           |
| 1792. ápr. 17.   | K – Szentgyörgyi Istvánnak     | (Busa M.)                     |
| 1792. nov. 29.   | K – Sahlhausen Móricnak        | (Busa M.)                     |
| 1793. [márc.]    | K – Dessewffy Józsefnek        | (–)                           |
| 1794. márc. 4.   | K – Cházár Andrásnak           | (Centgraf K. utóbb Enyedi S.) |
| 1794. aug. 16.   | K – Okruczky Ferencnek         | (–)                           |
| 1795. jún. 15.   | K – Dobos Istvánnak            | (–)                           |
| 1795. júl. 10.   | K – Sáróy Szabó Sámuelnek      | (Benda K.)                    |
| 1801. okt. 20.   | K – ismeretlennek              | (–)                           |
| 1801. nov. 29.   | K – ismeretlennek              | (Jancsó E.)                   |
| 1802. szept. 25. | K – Berzeviczynének            | (Busa M.)                     |
| 1802. szept. 25. | K – Tökénének                  | (Busa M.)                     |
| 1798. okt. 7.    | K – Eszterházy Károlynak       | (Bihari J.)                   |
| 1803. febr. 18.  | Kriebel János – K-nak          | (–)                           |
| 1803. márc. 19.  | Kininger G.V. – K-nak          | (Busa M.)                     |
| 1803. márc. 29.  | Decsy Sámuel – K-nak           | (–)                           |
| 1803. máj. 29.   | Kovachich M.Gy. – K-nak        | (Busa M.)                     |
| 1804. jan. 13.   | Márton József – K-nak          | (–)                           |
| 1805. júl. 19.   | Decsy Sámuel – K-nak           | (–)                           |
| 1805. aug. 17.   | K – Pfanschmidnének            | (Busa M.)                     |
| [1805. ?]        | Decsy Sámuel – K-nak           | (–)                           |
| 1805. jan. 28.   | Kutuzov – K-nak                | (–)                           |
| 1806. febr. 8.   |                                | (–)                           |
| 1806. jan. 24.   | K – Sárvári Pálnak             | (Julow V.)                    |
| 1806. aug. 29.   | K – Rott, Johann Jakabnak      | (Busa M.)                     |
| 1806. dec. 16.   | Lónyay Gábor – K-nak           | (Busa M.)                     |
| 1807. jan. 13.   | Márton József – K-nak          | (–)                           |
| [1807]           | ismeretlen – K-nak             | (–)                           |
| 1807. aug. 11.   | Decsy Sámuel – K-nak           | (–)                           |
| 1807. szept. 11. | Blaschke, J. – K-nak           | (Busa M.)                     |
| 1808. jan. 14.   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1808. jún. 11.   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1808. okt. 20.   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1808. nov. 20.   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1808. nov. 21.   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1808. jan. 27.   | Virág Benedek – K-nak          | (Busa M.)                     |
| 1809. márc. 8.   | Vályi-Nagy Ferenc – K-nak      | (Busa M.)                     |
| 1808. júl. 30.   | K – Zitek Tamásnak             | (Jécsay L.)                   |
| 1809. márc. 2.   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1809. febr. 25.  | K – Schlözer, August Ludwignak | (Futaky I.)                   |
| 1809. márc. 2.   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1809. márc. 8.   | Vályi-Nagy Ferenc – K-nak      | (Busa M.)                     |
| 1809. ápr. 13.   | K – Jósika Miklósnak           | (–)                           |
| 1809. ápr. 17.   | Lónyay Gábor – K-nak           | (Busa M.)                     |
| 1809. máj. 15.   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1809. jún. [?]   | Riedele András – K-nak         | (–)                           |
| 1809. jún. 13.   | Lónyay Gábor – K-nak           | (Busa M.)                     |
| 1809. jún. 14.   | K – Szirmay Péternének         | (Enyedi S.)                   |
| 1809. jún. 16.   | Kandó Gábor – K-nak            | (–)                           |
| 1810. febr. 16.  | Márton József – K-nak          | (Busa M.)                     |
| 1810. márc. 6.   | Decsy Sámuel – K-nak           | (Busa M.)                     |
| 1810. ápr. 10.   | K – Nagy Ferencnek             | (–)                           |
| 1811. febr. 5.   | K – Felsőbüki Nagy Pálnak      | (–)                           |
| 1811. febr. 27.  | Vay József – K-nak             | (–)                           |

|                          |  |                       |
|--------------------------|--|-----------------------|
| 1811. máj. 5.            | K – Virág Benedeknek                       | (Busa M.)             |
| 1811. máj. 20            | Szemere Pál – K-nak                        | (–)                   |
| 1811. szept.             | Szücs Dániel – K-nak                       | (–)                   |
| 1811. nov. 9.            | Szücs Dániel – K-nak                       | (–)                   |
| 18 <sup>o</sup> nov. 21. | Szemere István – K-nak                     | (–)                   |
| [18.]                    | Török József – K-nak                       | (–)                   |
| 181 an. 2 <sup>r</sup>   | Sipos Pál – K-nak                          | (Makkai E.)           |
| 181 apr.                 | Szemere Pál – K-nak                        | (–)                   |
| 1812. júl.               | K – ismeretlenek                           | (–)                   |
| 1812. nov. [?]           | Szentmiklóssy Alajos – K-nak               | (Tóth K.)             |
| 1813. júl. 16.           | Szücs Dániel – K-nak                       | (–)                   |
| 1814. febr. 10.          | Szemere István – K-nak                     | (Busa M.)             |
| 1814. máj. 10.           | Sipos Pál – K-nak                          | (Makkai E.)           |
| 1814. nov. 26.           | Dukai Takács Judit – K-nak                 | (Kocsis R.)           |
| [1815]                   | K – Kölcsey Ferencnek                      | (–)                   |
| 1815. febr. 2.           | K – Dókus Sámuelnek                        | (–)                   |
| 1815. febr. 20.          | Dukai Takács Judit – K-nak                 | (Kocsis R.)           |
| 1815. febr. 28.          | K – Madame la Marquise-nek                 | (–)                   |
| 1815. márc. 4.           | K – Ajtay Sámuelnek                        | (–)                   |
| 1815. márc. 5.           | Márton József – K-nak                      | (–)                   |
| 1815. márc. 6.           | Dukai Takács Judit – K-nak                 | (Kocsis R.)           |
| 1815. máj. 31.           | Kölcsey Ferenc – K-nak                     | (–)                   |
| 1815. aug. 6.            | K – Szemere Pálnak                         | (–)                   |
| 1815. szept. 1.          | Kölcsey Ferenc – K-nak                     | (–)                   |
| 1815. szept. 25.         | K – Sátoraljaújhelyi Ref. Egyh. Tanácsnak  | (Fejes I.)            |
| 1815. nov. 21.           | Szemere István – K-nak                     | (–)                   |
| 1816. jan. 16.           | Lónyay Gábor – K-nak                       | (–)                   |
| 1816. febr. 6.           | K – Adorján-család ismeretlen tagjának     | (Wallentinyi D-né)    |
| 1816. márc. 26.          | Dókus László – K-nak                       | (–)                   |
| 1816. jún. 28.           | Dukai Takács Judit – K-nak                 | (Kocsis R.)           |
| 1816. okt. 3.            | K – Szabó Sámuelnek                        | (Buzogány A.)         |
| 1816. okt. 16.           | Szücs Dániel – K-nak                       | (–)                   |
| 1817. jan. 7.            | K – Sátoraljaújhelyi Ref. Egyh. Tanácsának | (Fejes I.)            |
| 1817. [?]                | K – Vályi-Nagy Ferencnek                   | (–)                   |
| 1817. jún. 10.           | K – Kornis Mihálynak                       | (–)                   |
| 1817. júl. 8.            | Kultsár István – K-nak                     | (–)                   |
| 1817. szept. 22.         | Szücs Dániel – K-nak                       | (–)                   |
| 1817. nov. 29.           | Szücs Dániel – K-nak                       | (–)                   |
| 1817. dec. 26.           | Márton József – K-nak                      | (–)                   |
| 1818 [?]                 | ifj. Török József – K-nak                  | (–)                   |
| 1818. febr. 5.           | Márton József – K-nak                      | (–)                   |
| 1815. dec. 21. (!)       | K – Kriebel Jánosnak (!)                   | (Váradi-Sternberg J.) |
| 1818. márc. 23.          | K – Szabó Sámuelnek                        | (Mátray E.)           |
| 1818. márc. 31.          | Márton József – K-nak                      | (–)                   |
| 1818. [máj.]             | Szücs János – K-nak                        | (–)                   |
| 1818. jún. 8.            | Márton József – K-nak                      | (–)                   |
| 1818. jún. 15.           | K – Döbrentei Gábornak                     | (Busa M.)             |
| 1819. márc. 30.          | Szentmiklóssy Alajos – K-nak               | (–)                   |
| 1819. júl. 3.            | Szentmiklóssy Alajos – K-nak               | (–)                   |
| 1819. szept. 23.         | K – Dessewffy Józsefnek                    | (Busa M.)             |
| 1819. dec. 25.           | Szentmiklóssy Alajos – K-nak               | (–)                   |
| 1819. [II.félév]         | Szentmiklóssy Alajos – K-nak               | (–)                   |
| 1820. jan. 10.           | Szentmiklóssy Alajos – K-nak               | (–)                   |
| 1820. máj. 23. (!)       | K – Majláth Jánosnak (!)                   | (Esztegar L.)         |
| 1820. aug. 12.           | Szentmiklóssy Alajos – K-nak               | (–)                   |

|                    |                                    |                            |
|--------------------|------------------------------------|----------------------------|
| 1820. aug. 28.     | Szentmiklóssy Alajos — K-nak       | (-)                        |
| 1820. szept. 29.   | K — Kornis Mihálynak               | (Jancsó E.)                |
| 1820. okt. 26.     | Szentmiklóssy Alajos — K-nak       | (-)                        |
| 1821. máj. 7.      | K — Podmaniczky Lajosnak           | (Váczy J...és kora jegyz.) |
| 1821. jún. 22.     | Szentmiklóssy Alajos — K-nak       | (-)                        |
| 1821. júl. 26.     | K — Kandó Gábornak                 | (Jenei F.)                 |
| 1821. nov. 14.     | Szentmiklóssy Alajos — K-nak       | (-)                        |
| 1821. nov. 16.     | K — Bozzay Sámuelnek               | (-)                        |
| 1822. jan. 20.     | K — megyei esküdtnak               | (-)                        |
| 1822. febr. 28.    | Szentmiklóssy Alajos — K-nak       | (-)                        |
| 1823. [?]          | K — Kis Jánosnak                   | (Váczy J...és kora jegyz.) |
| 1822. nov. 2.      | Bozzay Sámuel — K-nak              | (-)                        |
| 1823. febr. 18.    | Kriebel János — K-nak              | (-)                        |
| 1823. febr. 20.    | Szentmiklóssy Alajos — K-nak       | (-)                        |
| 1823. márc. 21.    | Szentmiklóssy Alajos — K-nak       | (-)                        |
| 1823. júl. 3.      | Szentmiklóssy Alajos — K-nak       | (-)                        |
| 1823. szept. 9.    | K — Kállay Péternek                | (-)                        |
| 1824. aug. 9.      | Teőke Elise — K-nak                | (-)                        |
| 1825. máj. 18.     | Kölcsey Ferenc — K-nak             | (-)                        |
| 1826. márc. 14.    | Kossuth Lajos — K-nak              | (-)                        |
| 1826. jún. 9.      | Márton József — K-nak              | (-)                        |
| 1826. júl. 27.     | K — Kézy Mózesnek                  | (-)                        |
| 1826. okt. 30.     | K. Ferencné — K-nak és K. Lajosnak | (Pásztor E.)               |
| 1826. okt. 31.     | Márton József — K-nak              | (-)                        |
| 1828. márc. 19.    | K — Madarassy Jánosnak             | (Takáts S.)                |
| 1828. jan. 13.     | Teleki József — K-nak              | (-)                        |
| 1828. márc. 21.    | K — Lyakovics János Vincének       | (Sztripszky H.)            |
| 1828. márc. 26.    | K — Szemere Lászlónénak            | (Lukácsy S.)               |
| 1828. ápr. 17.     | K — Szemere Pálnak                 | (-)                        |
| 1828. júl. 31.     | Bajza József — K-nak               | (-)                        |
| 1828. szept. [?]   | Toldy Ferenc — K-nak               | (-)                        |
| 1828. okt. [?]     | Bajza József — K-nak               | (-)                        |
| 1828. okt. 4.      | Hrabovszky Antal — K-nak           | (-)                        |
| 1828. okt. 18.     | Bajza József — K-nak               | (-)                        |
| [1828.]            | Szemere Pál — K-nak                | (-)                        |
| 1828. [dec. 28. ?] | Horváth János — K-nak              | (-)                        |
| 1829. [febr. ?]    | [Szentmiklóssy] Alajos — K-nak     | (-)                        |
| 1829. máj. 4.      | K — ismeretlennek                  | (-)                        |
| 1830. [?]. 14.     | Márton József — K-nak              | (-)                        |
| 1830. jan. 9.      | K — Szemere Miklósnek              | (Dánielisz E.)             |
| 1830. febr. 16.    | K — Szemere Miklósnek              | (-)                        |
| 1830. márc. 31.    | Széchenyi István — K-nak           | (-)                        |
| 1830. [máj.]       | Fekete Gáspár — K-nak              | (-)                        |
| 1830. jún. 18.     | K — ismeretlennek                  | (Soós I.)                  |
| 1830. júl. 19.     | Palatinus — K-nak                  | (-)                        |
| 1831. jan. 21.     | K — Cserey Miklósnek               | (-)                        |
| 1831. jan. 26.     | K — Szemere Miklósnek              | (-)                        |
| 1831. jan. 30.     | K — Cserey Miklósnek               | (-)                        |
| 1831. febr. 5.     | Teleki József — K-nak              | (-)                        |
| 1831. febr. 13.    | Teleki József — K-nak              | (-)                        |
| 1831. márc. 8.     | Döbrentei Gábor — K-nak            | (-)                        |
| 1831. márc. 21.    | ismeretlen — K-nak                 | (-)                        |
| 1831. ápr. 10.     | K — Guzmics Izidornak              | (-)                        |
| 1831. máj. 19.     | Döbrentei Gábor — K-nak            | (-)                        |
| 1831. máj. 24.     | K — Teleki Józsefnek               | (-)                        |

|                    |                                 |               |
|--------------------|---------------------------------|---------------|
| 1831. jún. 2.      | Döbrentei Gábor -- K-nak        | (-)           |
| 1831. jún. 26.     | Teleki József -- K-nak          | (-)           |
| 1831. júl. 9.      | Döbrentei Gábor -- K-nak        | (-)           |
| 1831. aug. 5.      | Teleki József -- K-nak          | (-)           |
| 1831. aug. 8.      | Teleki József -- K-nak          | (-)           |
| 1831. aug. 11.     | Horváth Antal -- K-nak          | (-)           |
| 1831. aug. 18.     | K -- Jósika Miklósnak           | (Jancsó E.)   |
| 1833 (!). jan. 30. | Szirmai Kalós Bertalan -- K-nak | (Komáromy A.) |

A levelek szövegének kiegészítése (nem szövegösszevetés)

|                    |                                |                          |
|--------------------|--------------------------------|--------------------------|
|                    |                                | <i>KazLev</i>            |
| 1775. okt. 25.     | K -- Orczy Lőrincnek           | I. k. 78.                |
| 1788. nov. 3.      | Horváth Ádám -- K-nak          | I. k. 232-235.           |
| 1795. aug. 20.     | K -- Török Józsefnek           | II. k. 416.              |
| 1814. jan. 5.      | K -- Ponori Thewrewk Józsefnek | XI. k. 172-174.          |
| 1814. jún. 15.     | K -- Dömötör Pálnak            | XI. k. 434-435.          |
| 1814. aug. 6.      | K -- Sipos Pálnak              | XII. k. 16-17.           |
| 1815. [dec.11.]    | K -- Wesselényi Miklósnak      | XIII. k. 347-348.        |
| 1817. jan. 13.     | K -- Hormayr, Joseph-nek       | XV. k. 70-71. (n.) (más) |
| 1818. dec. 17.     | Vitkovics Mihály -- K-nak      | XVI. k. 352-356.         |
| 1829. márc. 23.    | K -- Guzmics Izidornak         | XXI. k. 36-38.           |
| 1829. ápr. 27. (!) | K -- Guzmics Izidornak         | XXI. k. 50-56.           |
| 1831. ápr. 28.     | K -- Guzmics Izidornak         | XXI. k. 534.             |
| 1831. aug. 8.      | K -- Rummy Károly Györgynek    | XXI. k. 628-631.         |